

場長序

花蓮縣是原住民族地區，匯聚了阿美族、太魯閣族、布農族、噶瑪蘭族、撒奇萊雅族、賽德克族等主要族群。原住民族群擁有豐富的傳統農耕知識和生態管理經驗，不僅有助於維護農業的多樣性和永續性，更能作為提高糧食安全和應對氣候變遷的重要參考，這些知識和經驗彌足珍貴，值得我們用心保存和傳承。

本場自去 (111) 年起開始執行「找回原力－原鄉生態永續新農業核心技術研發與擴散」計畫，為引導部落族人分享傳統農耕知識、記憶與經驗，委託多羅滿公司專業團隊協力進行盤點，去年以秀林鄉富世部落、花蓮市撒固兒部落、光復鄉砂荖部落、瑞穗鄉奇美部落、卓溪鄉清水部落為主要調查地點，訪談部落耆老與農友，紀錄有關部落傳統作物種植、採集、應用、傳統食用方式與文化等資料。

每一次與部落長者和農友的訪談都是一個寶貴的學習機會，我們去年完成了 30 項原民傳統植物之農耕調查紀錄，學習到原住民對土地的敬畏和尊重，以及與自然和諧相處的智慧，今年特將調查成果集結編輯成冊，以促進成果推廣與應用，期能助於部落發展特色農業產業，保留對於土地和傳統文化的深刻連結，不僅能夠豐富大眾的飲食生活，更能夠建立永續和多元的農業前景。

農業部花蓮區農業改良場

場長 楊大吉 謹識

中華民國 112 年 11 月

作者序

種下種子，期待發芽

種子是土地的光，每一位在這塊土地上耕作的族人，都是守護這道光的重要力量。

在時光的推移中，務農的長輩們日復一日的耕種，用身體與土地對話，每日觀察環境的細微變化裡，累積而來的種植經驗。作物的生長就是長輩的信仰，耕作的田有了變化，總是第一個感知。因此季節的運行不是日曆上的四季，而是依循著植物的變化，用一種聽懂讀懂山林的語言，聆聽風會說話，樹會說話，動物也會傳遞各種訊息！用心照顧的植物，看它們長的很好會很開心，珍貴的山林知識與自然相處之道，都是日常。

高山上的大同大禮部落，沒有精良的農機具，一把鐮刀除草，一個鋤頭鬆土整地，就能開墾種植一個坡地了，最多能省力的除草工具就是牛筋繩除草機，但族人還是樂天的笑著分享：「我們要照顧土地啊」！

撒固兒部落的族人，是在長輩催促下種植作物，找回了原生小米，將長輩記憶中的農耕知識，實踐於日常。

砂荖部落轉個彎就能看見曬黃藤的院子，耆老專注編織著，與長輩聊天，部落就是學校，傳統知識不是展演，是每日的進行式。透過野菜與藥草帶大家走進的奇美部落，有著深厚的文化，更保

留了阿美族嚴謹的青年階級制度，承襲了部落與大自然的聯繫。

古老的傳統作物，在清水部落被好好的照顧著，旱稻、油芒、小米、高粱，不是博物館的標本，不僅在陽光下好好生長，收成時還能好好品嚐。

田野真是一份既幸福又辛苦的工作，聽著一個又一個在土地上耕耘的故事。每次訪談時，那些的隻字片語，彷彿是堆積起來的珍珠，族人總是眼神發光神采奕奕地分享著。辛苦的是追逐著時間，隨著生活樣貌的改變，很多種植知識與傳統智慧都急速消失中。

種下種子，期待發芽，一顆種子的發芽，牽動著土地上一整個知識系統與文化，有種子發芽的土地是活著的，希望每個部落獨特的種子與文化，都能孕育發芽。

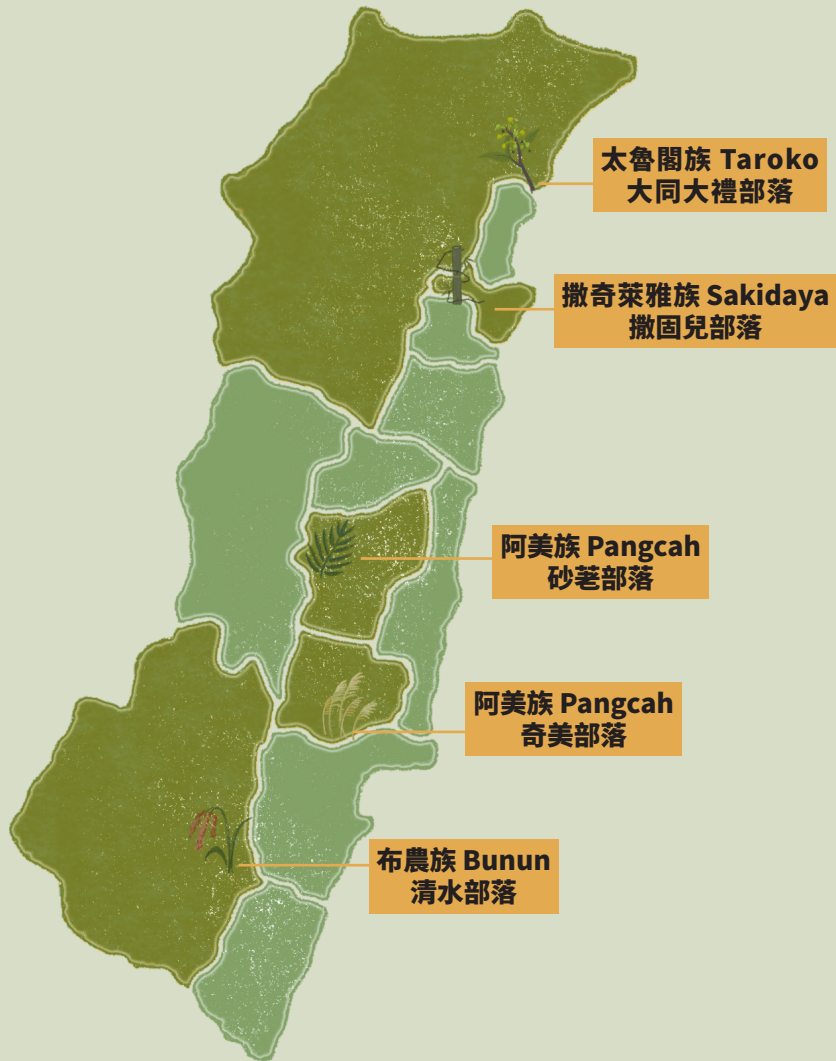
海星高中原住民傳統飲食文化教師

臺灣觀光學院原住民飲食文化教師

陳美齡

中華民國 112 年 11 月

採編地圖



閱讀之前

花蓮蘊藏著豐富的原住民文化，包括阿美族、太魯閣族、撒奇萊雅族、噶瑪蘭族、布農族、賽德克族六大族群。每個族群皆擁有獨特的文化、語言及生活習慣。本書記錄採集自花蓮地區原住民傳統農耕知識，以及飲食文化。

此次走訪記錄四個族群（依序由北至南 Truku/ 太魯閣族、Sakidaya/ 撒奇萊雅族、Pangcah/ 阿美族、Bunun/ 布農族）。訪談五個部落（北至南涵蓋大同大禮、撒固兒、砂荖、奇美、卓清）。

書內提及植物皆附上當地族群族語說法，並請在地族語老師或是耆老進行校對。語言是文化演變的脈絡之一，在縱谷同樣使用秀姑巒語系的阿美族，砂荖部落跟奇美部落，同一種植物，就有不同的說法，說明文化的多樣。本書編輯文字選擇較大字體，希望耆老也能輕鬆閱讀。書中也保留耆老日常的生活用語，期待讀者翻閱同時，就像一同進入部落，領略耆老與土地環境共好，生生不息的智慧。

謝謝每一位致力於土地耕作的耆老前輩們，守護著傳統智慧傳承部落文化的族人。謝謝農業部花蓮區農業改良場與多羅滿海上娛樂股份有限公司支持調查記錄，共同成就這本書。